

Le Damas blanc de la rue du vieux pont.

'**Madame Zoëtmans'**, Marest, 1830.

Pont l'Abbé d'Arnoult, début juin 2019. Charente-Maritime. Région Nouvelle-Aquitaine.

Rosier que j'ai trouvé en 2016. Il pousse sur une mince bande de terre, au pied d'une grande et belle maison d'époque Second-Empire.

Croissance érigée, couverte d'aiguillons. De nombreux subulés un peu crochus à l'extrémité, base rouge, pointe jaune clair. Entrecoupés de nombreux autres, quelques uns moyens et pleins de poils.

Pédoncule et calice couverts de poils et de glandes odorantes et résineuses.

Pétiole long, couvert de poils. Feuilles à 5 folioles, ovales, d'un beau vert foncé, profondément dentées. Stipule à oreilles larges et petites dentelures sur le côté. Gorge blanche, puis rose.

Pédoncule portant une ou plusieurs fleurs. Calice digité (en forme de dé à coudre). A la base du pédoncule, bien avant le bouton, sortent deux stipules très allongées.

Sépales du bouton acuminés. Bouton blanc avec un peu de rose. Fleurs petites, très pleines, globuleuses, aux pétales plissés, petit œil vert au centre, et rosette en cœur. Le parfum est fort et délicieux. Avec le printemps froid et humide, certaines se sont teintées de rose !

Un voisin, que j'ai croisé, m'a dit que ce rosier était très vieux, et que tous les ans, des passants venaient en prendre des fleurs.







Die weiße Damascena in der Rue du vieux pont.
'Madame Zoëtmans', Marest, 1830.

Pont l'Abbé d'Arnoult, Anfang Juni 2019. Charente-Maritime. Region Nouvelle-Aquitaine.
Ein Rosenstrauch, den ich 2016 gefunden habe. Er wächst auf einem schmalen Streifen
Erde am Fuße eines großen, schönen Hauses aus der Zeit des Zweiten Kaiserreichs.
Aufrechte Wuchsform, mit Stacheln bedeckt. Viele sind pfriemförmige, an der Spitze etwas
hakig, Basis rot, Spitze hellgelb. Dazwischen viele weitere, einige mittelgroß und voll
behaart.

Stiel und Kelch mit Haaren und duftenden, harzigen Drüsen bedeckt.

Langer Stiel, der mit Haaren bedeckt ist. Blätter 5-zählig, eiförmig, schön dunkelgrün, tief gezähnt.

Nebenblatt mit breiten Ohren und kleinen Zähnchen an der Seite. Schlund weiß, später rosa.

Blütenstiel mit einer oder mehreren Blüten. Kelch fingerhutförmig. An der Basis des Stiels, weit vor der Knospe, entspringen zwei sehr längliche Nebenblätter.

Sepalen der Knospe zugespitzt. Knospe weiß mit etwas Rosa. Blüten mittelgroß, sehr voll, gewölbt, mit gefalteten Blütenblättern, einem kleinen grünen Auge in der Mitte und einer herzförmigen Rosette. Der Duft ist stark und köstlich. Durch den kalten und feuchten Frühling haben sich einige von ihnen rosa gefärbt!

Ein Nachbar, den ich traf, erzählte mir, dass dieser Rosenstrauch sehr alt sei und dass jedes Jahr einige Leute Passanten kämen, um Blüten zu holen.

The white Damask in the rue du vieux pont.
Madame Zoëtmans', Marest, 1830.

Pont l'Abbé d'Arnoult, early June 2019. Charente-Maritime. Nouvelle-Aquitaine region.
A rose I found in 2016. It grows on a thin strip of land, at the foot of a large beautiful

Second-Empire house.

Erect growth, covered with prickles. Many are awl-shaped, somewhat hooked at the tip, base red, tip light yellow. Interspersed with many others, some medium-sized and full of hairs.

Stalk and calyx covered with hairs and scented, resinous glands.

Long, hairy petioles. Leaves with 5 leaflets, oval, dark green, deeply toothed.

Stipule with wide ears and small serrations on the side. Throat white, then pink.

Stalk bearing one or more flowers. Calyx thimble-shaped. At the base of the peduncle, well before the bud, two very elongated stipules emerge.

The sepals of the bud are acuminate. White bud with a hint of pink. The flowers are medium, very full, globular, with pleated petals, a small green eye in the centre and a rosette in the heart. The fragrance is strong and delicious. With the cold, wet spring, some of them have turned pink!

A neighbour I met told me that this rose was very old, and that every year, passers-by came to take some of its flowers.